



Laura Rodríguez Peinado y
Francisco de Asís García García
(eds.)

*Arte y producción textil
en el Mediterráneo medieval*

*Arte y producción textil
en el Mediterráneo medieval*

Laura Rodríguez Peinado y
Francisco de Asís García García
(eds.)

*Arte y producción textil
en el Mediterráneo medieval*



Ediciones Polifemo

Madrid 2019

Esta publicación es resultado del proyecto de investigación «Las manufacturas textiles andaluses: caracterización y estudio interdisciplinar» (HAR2014-54918-P) del Programa Estatal del Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia, Ministerio de Economía y Competitividad / Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades.

Los textos publicados en este volumen han sido evaluados por pares ciegos conforme a los criterios de calidad establecidos por la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA).

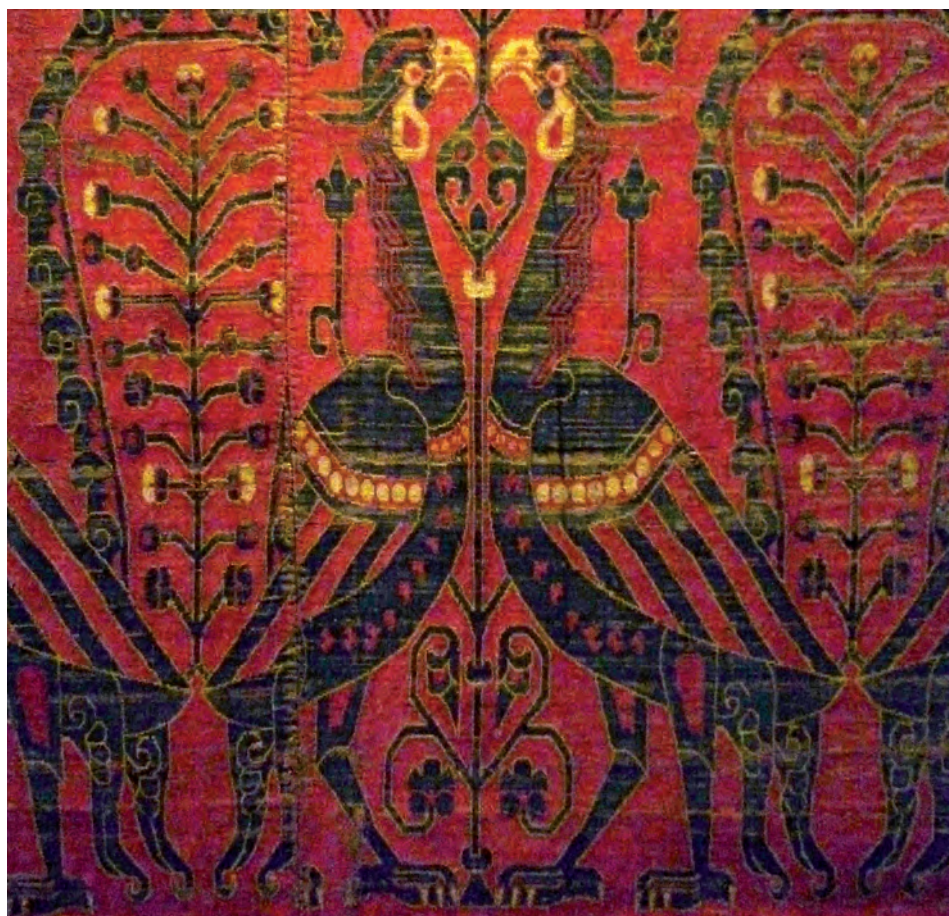
© De los textos, sus autores

© Ediciones Polifemo
Avda. de Bruselas, 47 - 5º
28028 Madrid
www.polifemo.com

ISBN: 978-84-16335-66-4
Depósito Legal: M-40709-2019

Impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L.
c/ Pino, nº 5
Polígono Industrial Los Huertecillos - Nave 13
28350 CIEMPOZUELOS (MADRID)

*Arte y producción textil
en el Mediterráneo medieval*



En página anterior:

«Paño de las brujas» (detalle), © Museu Episcopal de Vic.

PRESENTACIÓN

*Estudios para una revaluación del arte textil
en el Mediterráneo medieval*

LA producción textil dio origen a una de las primeras tecnologías de la humanidad, cuyos complejos procesos técnicos siempre se relacionaron con la creación de artefactos sofisticados. Estos artilugios permitieron confeccionar, entre otros productos, piezas distinguidas por su perfección y su belleza, en tanto en cuanto la decoración constituía un valor añadido. Por ello, en el estudio de los tejidos suntuosos hay que aplicar múltiples enfoques, ya sean miradas técnicas que competen a las cuestiones inherentes a su materialidad y confección, como el análisis de materias primas y técnicas textiles; miradas estéticas, atentas al gusto por el color, las particularidades de la composición y la creatividad del diseño; y miradas sociales que fijan su interés en la función de los tejidos, su valor económico y la fascinación que despertaron en sus propietarios. Hasta la mecanización de la producción como consecuencia de la revolución industrial, los tejidos artísticos formaron parte de la creación suntuaria al alcance de unos pocos que los adquirieron por diversas vías. El comercio fue la fundamental, no limitado únicamente a las manufacturas, sino extendido también a las materias primas más exclusivas, ya fueran fibras o colorantes. La comercialización de estas piezas, de fácil transporte, facilitó la difusión de modelos decorativos y de técnicas textiles dando lugar a una globalización de la producción. Este fenómeno, puesto de relieve en recientes proyectos, monografías y exposiciones que han focalizado su interés en la Edad Moderna, también se constata cuando se analizan los tejidos del período medieval, en el que se centran las aportaciones de este libro. El ámbito mediterráneo proporciona un excepcional escenario para indagar en las cuestiones enunciadas desde una perspectiva de larga duración, en un marco en el que la península ibérica ocupó un muy destacado lugar. Lejos de ser un agente separador, el Mediterráneo supuso un nexo por donde fluyeron mercancías, técnicas e ideas que conectaban con espacios ulteriores y que posibilitaron –sin obviar las singularidades territoriales y los ritmos evolutivos– una cultura textil compartida en amplios términos crono-espaciales.

Este volumen es el resultado del congreso internacional del mismo título celebrado entre el 25 y el 27 de septiembre de 2018 en el Museo del Traje–CIPE de Madrid, y forma parte de los resultados del proyecto de investigación I+D del Programa Estatal del Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia (convocatoria de 2014) titulado «Las manufacturas textiles andalúsies: caracterización y estudio interdisciplinar» (HAR2014-54918-P). El objetivo que animó dicha reunión fue avanzar

Laura Rodríguez Peinado, Francisco de Asís García García

en el conocimiento de los múltiples factores que rodearon a la producción textil en el Mediterráneo desde la Antigüedad Tardía hasta los inicios de la Edad Moderna, así como en las implicaciones que en la contemporaneidad han tenido las prácticas de coleccionismo y los procedimientos analíticos en el estudio de estos tejidos. De igual modo, se planteó como un foro donde se pudieran compartir y contrastar con otros especialistas y público interesado los avances derivados del citado proyecto de investigación. Con esta intención, los capítulos que conforman esta obra aportan riqueza y variedad metodológica desde el punto de vista técnico, histórico-artístico y social, dando como resultado un volumen en el que se abordan los distintos aspectos de la producción textil y su devenir en un amplio marco geográfico y cronológico.

La publicación se ha organizado en cinco secciones que articulan las diferentes aportaciones. La primera parte versa sobre la producción textil, la circulación de las piezas y sus usos en el espacio mediterráneo. Presta atención tanto a los centros de creación como a las vías de diseminación de manufacturas propias y foráneas, al éxito de determinados materiales y productos, y a las cambiantes funciones desempeñadas por los tejidos. Laura Rodríguez ejemplifica la dimensión internacional de la producción textil medieval con la confluencia de tejidos de procedencia diversa en instituciones hispanas que aún las albergan y que evidencian la difusión de técnicas y repertorios mencionada. El innegable protagonismo de la sericultura se advierte en las contribuciones sobre casos italianos de Mariarosaria Salerno y Claudia Cundari, quienes analizan la producción y comercio de seda en Calabria y Sicilia entre los ss. X y XIII y su impacto artístico, y de Sarah Procopio, que revisa el éxito de la seda calabresa entre finales de la Edad Media y la temprana Edad Moderna. Los usos de los tejidos tanto en épocas históricas como en recreaciones más recientes se imbrican con la difusión transmediterránea de técnicas y repertorios en los estudios de Ludovica Rosati y Nikolaos Vryzidis. La primera examina una pieza del Palazzo Madama de Turín como ejemplo de koiné artística y del condicionamiento del coleccionismo decimonónico en su comprensión, mientras que el segundo valora el uso de tejidos en la encuadernación de manuscritos litúrgicos de la cristiandad oriental y su potencial para el estudio de la indumentaria bizantina tardía. La contribución de Mouna Mazri sobre el centro textil de Constantina y su continuidad desde época medieval completa, con un caso de estudio norteafricano, los escenarios mediterráneos de producción y circulación de tejidos —desde Iberia a los Balcanes—, del resto de capítulos.

La segunda sección se organiza en torno al consumo textil en las cortes bajomedievales desde consideraciones económicas y del estatus de las manufacturas en el entorno áulico. Los datos extraídos de las fuentes nos hacen cobrar conciencia de la alta estima de estos bienes, de los vaivenes del gusto, y del cuantioso volumen adquirido

año a año por las élites. A partir de nuevas evidencias materiales, María Barrigón nos introduce en los usos de los tejidos en la corte castellana del s. XIII a través de la colección de Las Huelgas de Burgos. Avanzando en cronología, M^a Paz Moral y Emiliano Fernández de Pinedo ponderan el gasto en tejidos de las casas reales de Aragón y de Castilla durante los ss. XIV y XV mediante catas documentales de algunos reinados, con especial atención a las fibras consumidas. Chiara Buss analiza el fastuoso regalo de 880 prendas de lana y seda con motivo de cuatro matrimonios de los Gonzaga en 1340 con una reflexión terminológica sobre los tejidos y sus tintes y la estratificación social que revelan. La jerarquización que se desprende de las pautas de consumo textil también se pone de relieve en el análisis que realizan Nadia Fernández de Pinedo y M^a Paz Moral de las cuentas de los últimos años de la Casa de Isabel la Católica.

El tercer bloque del volumen presenta estudios centrados en la península ibérica desde un amplio abanico de perspectivas, con un claro protagonismo de la producción andalusí. Mikel Herrán explora la permeabilidad de los intercambios textiles en la frontera altomedieval entre círculos alejados de la cúspide social como sustrato de prácticas mejor conocidas posteriormente entre las élites. María Judith Feliciano analiza las inscripciones presentes en diversos grupos de tejidos a fin de plantear nuevas preguntas sobre la confección y uso de las telas desde la consideración de sus mensajes inscritos. Joana Sequeira aborda la producción textil portuguesa entre los ss. XIII y XV desde sus bases socioeconómicas y técnicas, dando muestra de la diversificación alcanzada por el sector. Enrique Parra interpreta los resultados de los materiales textiles analizados en el marco del proyecto de investigación. Y Manuel Retuerce, Alejandro Floristán y Miguel Ángel Hervás muestran evidencias de las tareas textiles desarrolladas en Calatrava la Vieja a partir de útiles extraídos en las excavaciones del sitio.

En el cuarto apartado se aborda el coleccionismo de tejidos, tan importante desde el s. XIX y responsable, en gran medida, del actual estado del patrimonio textil medieval. Fue entonces cuando se empezaron a formar grandes colecciones de tejidos, como la del londinense Victoria and Albert Museum, en cuyos primeros cien años de andadura ingresó un importante número de fragmentos medievales ibéricos. Ana Cabrera contrasta las clasificaciones aplicadas entonces con nuestro conocimiento actual y rastrea los agentes que se hallaron detrás de su adquisición. El deseo de atesorar estas piezas por parte de distintas instituciones y la entrada de las mismas en el mercado artístico llevó a su fragmentación. Sílvia Saladrigas se encuentra desarrollado un proyecto, del cual ofrece aquí novedosos resultados, que aspira a restituir virtualmente los tejidos a partir de sus unidades dispersas. El papel del coleccionista es puesto en valor por María Roca en su trabajo sobre los tejidos medievales de la colección de Mariano Fortuny y su posterior fortuna. Por último, Alexandra Uscatescu da a conocer

Laura Rodríguez Peinado, Francisco de Asís García García

la colección de tejidos de la Antigüedad Tardía del MNAC, de reciente adquisición, proporcionando un catálogo y un estudio de conjunto de las piezas.

El bloque final, compuesto por dos trabajos que ahondan nuevamente en el ámbito hispano, pone de manifiesto la importancia de los tejidos y de otros elementos asociados en la transferencia de repertorios ornamentales a la decoración monumental. A partir de un singular ejemplo toledano, Víctor Rabasco analiza el impacto figurativo de las sedas mediterráneas en la conformación de una estética cortesana en los reinos de Taifas. Por su parte, Juan Carlos Ruiz entiende la decoración escamada de algunos edificios castellanos como una petrificación de las lorigas de cuero, portadora de significados propagandísticos y victoriosos sumados a resonancias bíblicas.

Con estas líneas queremos agradecer a cada autor y autora su compromiso y confianza, porque sus miradas complementarias son la razón de ser de este libro. Sus aportaciones han sido avaladas por revisores cuya labor ha enriquecido más, si cabe, los ya de por sí excelentes textos brindados. Estos hacen posible acrecentar el conocimiento sobre el arte textil, un arte susceptible de encantar los sentidos y deleitar el intelecto.

Laura RODRÍGUEZ PEINADO
Universidad Complutense de Madrid

Francisco de Asís GARCÍA GARCÍA
Universidad Autónoma de Madrid

Índice

Presentación.

Estudios para una revaluación del arte textil en el Mediterráneo medieval

Laura Rodríguez Peinado, Francisco de Asís García García 9

I

*Perspectivas mediterráneas sobre la creación textil:
producción, circulación y usos*

El Mediterráneo y la internacionalización de la producción textil medieval

Laura Rodríguez Peinado	17
Introducción	19
Los tejidos y su procedencia	20
El comercio textil y de materias primas	25
Estudio de casos	29
Ex catedral de Roda de Isábena	30
Colegiata de San Isidoro de León	32
Catedral de León	39
Colegiata de San Cosme y San Damián de Covarrubias	42
Conclusión	44
Bibliografía	46

La seta in Calabria e Sicilia tra Bizantini, Arabi e Normanni:

produzione, commercializzazione, lavorazioni e reperti (secc. X-XIII)

Mariarosaria Salerno, Claudia Cundari	51
Gelsicoltura e bachicoltura; produzione tessile e commercializzazione	53
I reperti in seta e l'ascendenza dei tessuti nell'arte	58
Bibliografia	66

Luxury goods in the Medieval Mediterranean area.

The case of Calabrian silk (1400-1550 c.)

Sarah Procopio	69
Introduction to the main problem	71

Calabrian silk production before 1348	72
Calabrian contribution to the development of the Italian silk industry after the Black Death	75
Calabrian raw silk in the Northern sources	78
Conclusion	81
Bibliography	83
 <i>The so-called saddlecloth of Palazzo Madama in Turin: a problem of Mediterranean circulation in the 14th century and an example of textile collecting practices in the 19th century</i>	
Maria Ludovica Rosati	87
The shape of the saddlecloth as a result of the 19 th -century collecting practices	90
The manufacturing problem	95
Conclusions	102
Bibliography	104
 <i>Reflections of Mediterraneanism on a church practice: The case of Greek textile bindings</i>	
Nikolaos Vryzidis	107
Introduction: Dressing the Book in Byzantine Culture	109
Manuscript Bindings as a Source on Late Byzantine Costume and its Mediterraneanism	114
The Ottoman Period: Continuity and Change	119
Closing Remarks	125
Bibliography	126
 <i>L'historisation du textile à Constantine: Facteurs, Acteurs & Créateurs</i>	
Mouna Mazri Benarioua	135
Introduction	137
Aspects de l'ancrage urbain de l'artisanat textile	138
Les spatialités urbaines de l'artisanat textile	138
Les corporations du textile	139
Opportunités historico-géographiques	140
Les faveurs d'une localisation stratégique	140
Une ville au cœur d'un réseau caravanier	141

La dynamique économique du textile:	
Production, échange et création	142
Les activités agropastorales	142
Les circuits d'approvisionnement	142
Artisans et influences artistiques	145
Conclusion	148
Bibliographie	149

II

*Consumo textil y cultura de corte en la Baja Edad Media**Investigación y análisis de tejidos medievales:**posibilidades para reconstruir algunos usos textiles en la Castilla del siglo XIII*

María Barrigón	153
Introducción	155
El punto de partida para la investigación:	
breve historia de la colección	155
El proceso de investigación I: el análisis de la colección	161
Los textiles entendidos como fuentes primarias de conocimiento	162
La información de otras fuentes primarias sobre la colección	164
El proceso de investigación II: hacia el contexto histórico de los textiles.	
Algunos aspectos a considerar	166
Conclusión	174
Bibliografía	175

From wool to linen and silk. The consumption of cloth by the Royal Houses of Aragon and Castile: from the 14th to the early 16th centuries

M. ^a Paz Moral Zuazo, Emiliano Fernández de Pinedo Fernández	181
Aim of the study	183
The sources	184
Crown of Aragon	184
Crown of Castile	184
The structure of Jaime II of Aragon's spending (1302-1304)	185
Wool	187
Silk	189
Linen	190
Colours	191

The structure of Sancho IV's spending (1294)	192
Wool	195
Linen	196
The structure of Juan II of Castile's spending (1453)	196
Wool	197
Silk	199
Linen	200
Conclusions	201
Bibliography	203

*The gift of 880 wool and silk garments on the occasion
of four Gonzaga marriages. The Magna Curia of 1340*

Chiara Buss	207
Introduction	209
The <i>double dyeing</i> . Blue colorations: names and values	212
<i>Blaveta</i> , <i>blavetus</i> and <i>cilestrum</i>	214
<i>Azurus</i>	216
The <i>double dyeing</i> . Red colorations: names and values	217
<i>Grana</i> and <i>carmesinus</i>	217
<i>Scarlatum</i> and <i>scarlata</i>	220
<i>Scarlatinum</i>	224
<i>Vermelium</i> / <i>vermilio</i>	225
<i>Rubeus</i>	226
<i>Garifonatus</i> / <i>garofonatus</i>	227
<i>Rozeta</i>	229
Grey colors: names and values	230
<i>Beretino</i> and <i>bigio</i>	230
Varying width and length	233
Weaves: names and values	235
<i>Mischio</i> and <i>mita</i>	235
<i>Saia cotonata</i> and <i>saia prelana</i>	238
Other weaves named in the document	238
Observations drawn from the data	239
Conclusion	243
Bibliography	245

*Estratificación del consumo: las compras de tejidos
en la Casa de Isabel I de Castilla (1492-1504)*

Nadia Fernández de Pinedo, M. ^a Paz Moral	249
Introducción	251
La fuente: las cuentas del tesorero de Isabel I, Gonzalo de Baeza	253
Análisis por fibras: seda, lana, lino	255
Seda	259
Lana	260
Lino	262
Consumos específicos	263
Reina Isabel I de Castilla	263
Príncipe don Juan y don Jaime, hijo primogénito del decapitado portugués duque de Braganza	264
Damas, servidumbre y oficios varios	265
Pobres	266
Gasto en vestidos y nivel de ingresos	267
Conclusiones	268
Bibliografía	270

III

Claves sobre la producción textil ibérica

*«Por vivir en su vecindad»: explorando la naturaleza
de los intercambios textiles en la frontera altomedieval*

Mikel Herrán	275
La frontera como terreno de estudio	277
Contextualizando la frontera altomedieval	279
Examinando los orillos	281
Conclusiones	284
Bibliografía	286

El corpus epigráfico de los tejidos medievales en Iberia: nuevas aportaciones

María Judith Feliciano	289
De la simplicidad del uso del árabe a la complejidad de la microhistoria	293
El ajuar de san Ramón del Monte (Roda de Isábena): un <i>unicum</i> hispano	297
La presencia del alfabeto copto en un grupo de tejidos encontrados en la península ibérica	302

Los llamados «baldaquies» y tejidos «mozárabes» frente a la evidencia epigráfica	307
En conclusión	313
Bibliografía	314
 <i>Fatores de inovação na produção têxtil em Portugal (séculos XIII-XV)</i>	
Joana Sequeira	319
Introdução	321
A distribuição geográfica da produção e a variedade de tecidos	322
A herança islâmica	325
Inovação tecnológica	329
Introdução de novas matérias-primas e técnicas	333
Novas formas de organização da produção	336
Forte presença de judeus e de estrangeiros	338
Conclusões	342
Fontes	343
Bibliografia	344
 <i>Caracterización de materiales de tejidos medievales hispanos</i>	
Enrique Parra Crego	347
Introducción	349
Parte experimental	350
Resultados y discusión	353
Soporte textil	354
Mordientes y láminas metálicas	354
Colorantes	358
Colorantes azules	360
Colorantes rojos	362
Colorantes amarillos y marrones	362
Conclusiones	364
Bibliografía	366
 <i>Útiles medievales relacionados con la actividad textil procedentes de Calatrava la Vieja (Ciudad Real)</i>	
Manuel Retuerce Velasco, Alejandro Floristán García, Miguel Ángel Hervás Herrera	367
Calatrava la Vieja	369

Los útiles relacionados con la actividad textil	371
Torteras	372
Rocaderos o cabezas de rueca	374
Templén	375
Tijeras	375
Bolillos	377
Alfileres	378
Dedales	378
Agujas cortas	379
Agujas largas y huecas, púas o varillas de rastrillos o rastras	380
Conclusiones	384
Bibliografía	385
Inventario	389

IV

La investigación de colecciones textiles

Proyecto «Interwoven» y la evaluación del coleccionismo de tejidos medievales de la península ibérica en el Victoria and Albert Museum de Londres

Ana Cabrera Lafuente	397
Introducción	399
Metodología de estudio	402
Los términos como clasificadores culturales o de época.	
Un surtido de términos contradictorios	403
Tejidos medievales de la península ibérica	
adquiridos por el V&A en sus primeros 100 años de historia:	
coleccionistas, marchantes y estudiosos	407
Conclusiones	415
Bibliografía	417

Proyecto «Des-fragmento. Puzzles textiles medievales», v.02

Sílvia Saladrigas Cheng	421
Bibliografía	437

Tejidos medievales del Atelier Fortuny. La colección del artista

María Roca Cabrera	439
Introducción	441

<i>Étoffes anciennes</i> del Atelier de Fortuny	441
Étoffe hispano-moresque, garnissant un coffret du XIII ^e siècle	442
Étoffe orientale arabe du XIV ^e siècle	444
Chasuble des premières années du XV ^e siècle	449
Dorsal de chasuble, broché d'or, du XV ^e siècle, et Orfroi également brodé d'or (Italie, XVI ^e siècle)	452
Conclusiones	453
Bibliografía	455
 <i>La colección de tejidos egipcios tardoantiguos del Museo Nacional de Arte de Cataluña</i>	
Alexandra Uscatescu	457
Catálogo	469
Bibliografía	474
 V	
<i>Del tejido al monumento</i>	
 <i>El arte textil y su impacto en la cultura visual de los Reinos de Taifas</i>	
Víctor Rabasco García	477
Contactos en el Mediterráneo durante el s. XI	481
El valor e impacto social del tejido	484
De la seda al muro. Un ejemplo de transferencia iconográfica entre las artes del lujo	486
Conclusiones	494
Bibliografía	496
 <i>De las lorigas de cuero a la Tienda del Encuentro. Arquitecturas de propaganda y victoria en el particularismo medieval hispano</i>	
Juan Carlos Ruiz Souza	501
Del tejido al cuero en la arquitectura. Procesos y transferencias técnico-visuales	503
Lorigas de lengüetas en mensajes arquitectónicos de propaganda y victoria: de la Antigüedad al Medievo. Fachadas triunfales de la Colegiata de Aranda de Duero y de San Pablo de Valladolid	504

Arquitectura efímera y su influencia en la arquitectura real.	
Zamora, Salamanca y Plasencia: ¿ <i>Tiendas del Encuentro</i> concebidas como símbolo de la victoria del mensaje cristiano?	513
Hacia unas conclusiones. <i>La Tienda del Encuentro</i> :	
mensajes compartidos y evolución de sus formas	522
Bibliografía	527
<i>Índice</i>	531



Los tejidos suntuosos constituyeron una de las producciones artísticas más estimadas en los siglos medievales, y el Mediterráneo supuso un espacio propicio para la circulación de piezas de distintas tradiciones y centros manufactureros textiles. En ellas se conjugaba lo particular y lo global, como resultado de contactos a gran escala que determinaron una cultura material y visual compartida sujeta a la innovación tecnológica. Son, por ello, dignas de especial consideración en los debates actuales de disciplinas como la historia del arte. Los estudios aquí recogidos aportan nuevos datos y enfoques para continuar revisando creaciones de compleja caracterización, intrincada fortuna y merecido conocimiento.



Ediciones Lolifemo

ISBN: 978-84-16335-66-4

